

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **15 (1897)**

Heft 238

PDF erstellt am: **08.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnements:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 12, 2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3, Etranger: un an fr. 12, 2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint in der Regel täglich und wird mit den Abendblättern verschickt.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît, dans la règle, tous les jours, et est expédiée par les trains du soir.
Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grösseren Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.	Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.		

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Waren-Ein- und -Ausfuhr im Monat Juli 1897. — Importation et exportation des principales marchandises pendant le mois de juillet 1897.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern.

1897. 17. September. Unter dem Namen **Bernischer Orchesterverein** besteht, mit dem Sitze in Bern, ein Verein, welcher bezweckt, durch die Erhaltung eines tüchtigen stehenden Orchesters die Hebung und Förderung der musikalischen Zustände der Stadt Bern und des Kantons. Die Statuten sind unterm 5. Juli 1897 revidiert worden. Mitglied des hiesigen Orchestervereins sind diejenigen Personen, welche auf erfolgte Anmeldung von der Direktion aufgenommen worden sind, und sich zu einem jährlichen Beitrag von mindestens Fr. 10 verpflichten. Wer nicht bis zum 31. Januar seine Austrittserklärung dem Präsidenten schriftlich eingereicht hat, wird als Mitglied des folgenden Jahres angesehen und ist gehalten, während desselben sämtliche Pflichten als Mitglied zu erfüllen. Die Publikationen des Vereins erfolgen in verbindlicher Weise im Anzeiger für die Stadt Bern. Sollte dieses Blatt eingehen, so ist die Direktion berechtigt, eine andere stadtbernische Zeitung an dessen Stelle als Publikationsorgan des Vereins zu bezeichnen. Die Organe des Orchestervereins sind: a. die Generalversammlung und h. die Direktion, bestehend aus elf Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident vertritt den Verein nach aussen und führt die Unterschrift. Präsident ist: George Marquard-von Gonzenbach, von und in Bern; Vizepräsident ist Eduard Kernen, von Reutigen, in Bern.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1897. 16. September. Die Firma **A. Söll-Sand** in Basel (S. H. A. B. Nr. 314 vom 17. November 1896, pag. 1280) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Söll & Sand».

16. September. Anton Söll-Sand, von Basel, und Karl Sand-Sand, von Seligen (Bayern), beide wohnhaft in Basel, haben unter der Firma **Söll & Sand** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Oktober 1897 beginnt, und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Söll-Sand» übernimmt. Natur des Geschäftes: Architektur- und Ingenieurbüreau, Vertretungen der Bau- und Maschinenbranche. Geschäftslokal: Klybeckstrasse 119.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1897. 16. September. Die Firma **Gebrüder Pinösch (Frans Pinösch, Fm Pinösch, Frères Pinösch)** in Ardez (S. H. A. B. 1883, pag. 561; 1885, pag. 320; 1886, pag. 608; 1896, pag. 1026) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die neue Firma «Bezzola, Eggenberger & Co» über.

Duri Bezzola, von und in Zernez, Nicolin Bezzola, von Zernez, in Ardez, Alfred Eggenberger, von Grabs, in Ardez, und Duri Pinösch, von Ardez, wohnhaft in Vulpera und Chur, haben unter der Firma **Bezzola, Eggenberger & Co** in Ardez eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1897 beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebr. Pinösch» übernimmt. Natur des Geschäftes: Gemischte Warenhandlung. Geschäftslokal: Bröl.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Rolle.

1897. 16. September. Les raisons suivantes sont radiées d'office par suite de faillite des titulaires:

A. Chappuis, à Rolle (F. o. s. du c. du 26 juin 1894, n° 153, page 626);
Veuve Jaunin, à Rolle (F. o. s. du c. du 9 septembre 1890, n° 130, page 661).

Bureau du Sentier.

15. September. Par acte sous seing-privé en date du 4 septembre 1897, il a été constitué une association sous la dénomination de **Société des Fontaines de la Combe du Moussillon**. Cette société est régie par les dispositions du titre XXVII du C. F. O. Son siège est à la Combe, rière le Brassus; sa durée est illimitée. Elle a pour but la copropriété et la jouissance en commun des fontaines sises à la Combe, commune du Chenit, comprenant bassin et accessoires, sources et installations diverses, places et passages; évalués ensemble à deux mille francs, somme représentant le capital social. Ces fontaines appartiennent en indivision aux associés, chacun pour une part égale et afférente à leurs maisons respectives. Tout propriétaire de maison peut devenir membre de la société, par décision spéciale de l'assemblée générale, en payant une finance d'entrée déterminée par celle-ci. En cas de transfert d'une maison de sociétaire, par vente, succession ou expropriation, la part à la fontaine sera transmise de plein droit à l'acquéreur avec toutes les charges qui s'y rattachent. Chaque sociétaire pourra se retirer en tout temps de l'association en payant sa part aux frais d'entretien et ses contributions. Les sociétaires ne sont tenus

à aucune responsabilité individuelle quant aux engagements de la société, lesquels sont garantis uniquement par l'actif social. L'association est administrée et représentée par un comité de trois membres, composé d'un président, d'un secrétaire-caissier et d'un membre adjoint, nommés pour un an et rééligibles. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président et du secrétaire-caissier, lesquels signent collectivement. Le comité administratif est actuellement composé de: Louis Golay, président; David-Henri Meylan, secrétaire-caissier; François Guignet, membre-adjoint, tous demeurant à la Combe du Moussillon.

15. septembre. Elie Rochat, allié Golay, fils de Charles-Louis, bourgeois de Lieu et de L'Abbaye, demeurant aux Charbonnières, est le chef de la maison **Elie Rochat-Golay**, aux Charbonnières. Genre de commerce: Fournitures d'horlogerie.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel.

1897. 16. September. La raison **Rodolphe Schmid**, à Neuchâtel (F. o. s. du c. des 3 février 1883, II, n° 12, et 26 janvier 1891, n° 16, page 63), est radiée ensuite de renonciation du titulaire. L'actif et le passif de cette maison sont repris par la société en nom collectif «R. Schmid et Co», à Neuchâtel.

Rodolphe Schmid, fabricant d'horlogerie, domicilié à Neuchâtel, et son fils, Rodolphe Schmid, négociant, domicilié à Yokohama (Japon), ont constitué, sous la raison sociale **R. Schmid et Co**, une société en nom collectif, qui a commencé le 4 septembre 1897. Cette société qui a son siège à Neuchâtel, avec succursale à Yokohama, reprend l'actif et le passif de la maison «Rodolphe Schmid», laquelle est radiée. Les deux associés ont la signature sociale, mais la société n'est engagée que par la signature collective des deux associés. But de la société: Fabrication et commerce de l'horlogerie. Bureau et magasins: Neuchâtel, faubourg des Sablons, 28.

16. septembre. La maison **R. Schmid et Co**, à Neuchâtel, a donné, en date du 4 septembre 1897, procuration à Ernest David, à Neuchâtel.

Genf — Genève — Ginevra

1897. 15. September. Le chef de la maison **F. Dupont**, aux Eaux-Vives, est Ferdinand Dupont, d'origine française, domicilié aux Eaux-Vives. Genre d'affaires: Entrepreneur de parquets. Bureau et locaux: 8, rue du Nan.

15. septembre. Suivant extrait des délibérations du conseil d'administration du 21 janvier 1897 et de l'assemblée générale des actionnaires du 28 août 1897, la société anonyme dite **Laboratoires Sauter, Société anonyme**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 2 septembre 1893, n° 493, page 788), a appelé aux fonctions d'administrateur de la société Emile Clerc, directeur du Comptoir d'Escompte, à Genève, en remplacement d'Albert Sauter, décédé. La fonction d'administrateur délégué, occupée par A. Sauter, n'a pas été pourvue.

15. septembre. La raison **V^o A. Ackermann**, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 13 février 1895, n° 36, page 144), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire, actuellement femme de Fritz-Rudolf Utz.

La maison est continuée, dès le 15 février 1897, sous la raison **Fritz Utz**, à Plainpalais, avec reprise de l'actif et du passif, par Fritz-Rudolf Utz, d'origine hernoise, domicilié à Plainpalais. Genre d'affaires: Boucherie. Locaux: 36, Rue de Carouge.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragung. — Enregistrement.

Nr. 9519. — 18. September 1897, 8 Uhr a.

Daniel Voelcker, Fabrikant,
Lahr (Baden, Deutschland).



Kaffee-Surrogate.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im Monat Juli 1897.

Importation et exportation des principales marchandises

pendant le mois de juillet 1897.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorzuheben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) * bedeutet, dass eine Veränderung der Position stattgefunden hat, und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement. 3° * signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu.

Nr.	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge	Wert		Menge	Wert		
		Quantité	Valeur		Quantité	Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
Chemikalien und Farbwaren								
26	Gummi	106	—	106	—	—	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	2,892	—	1,217	1	—	15	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	1,811	—	880	7	—	—	Chlorure de chaux
40	Schwefelsäure	4,103	—	3,893	67	—	211	Acide sulfurique
46	Anilin, Anilinverbindungen	1,213	—	796	86	—	85	Aniline, combinaisons d'aniline
56	Oelsäure	398	—	308	10	—	34	Oléine
75	Kartoffelmehl	644	—	1,701	—	—	—	Fécule de pommes de terre
76	Stärke, Dextrin etc., in Engrospackung	941	—	1,566	4	—	4	Amidon, dextrine, emballés en gros
79	Weingeist, Spirit etc., denaturirt (wird nur vierteljährlich publizirt)	—	—	—	—	—	—	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	108	—	402	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbecken, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh	1,051	—	451	3	—	1	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	98	—	101	—	—	—	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	227	—	302	511	—	459	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	280	—	240	2,165	—	2,227	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	122	—	107	—	—	2	Couleurs vives non dénommées
Glas								
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	4,234	—	2,958	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	1,989	—	1,801	4	—	8	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravirte, farbige	585	—	496	5	—	7	Verrerie, polie, gravée, de couleur
Holz								
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	75,646	—	80,014	24,288	—	17,984	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	80,994	—	70,542	4,283	—	1,574	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	9,453	—	10,356	1,486	—	2,314	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	10,046	—	10,211	3,802	—	650	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — — Nadelholz	31,871	—	34,746	21,526	—	22,089	— — — — d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	5,323	—	3,285	50	—	—	Bois pour douves, brnt
138	Anderes Eichenholz, gesägt etc.	21,992	—	35,932	50	—	186	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	7,971	—	6,615	1,525	—	2,985	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — — — von Nadelholz	84,891	—	75,739	3,969	—	4,630	— — — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	385	—	377	18	—	16	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc.: bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh	590	—	761	122	—	74	Mobilier, etc., bruts
163	Möbel etc., polirt	480	—	480	27	—	32	Mobilier, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	281	—	278	20	—	14	Mobilier, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Andere Holzwaren, bemalt, polirt, lackirt	93	—	79	12	—	5	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — — — geschnitzt	7	—	5	48	—	66	— — — — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	54	—	48	7	—	5	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	29	—	28	1	—	1	Brosserie fine
Landwirtschaftliche Erzeugnisse								
182	Gras- und Kleesaat	32	—	185	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	2,805	—	1,897	489	—	858	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	8,449	—	7,289	—	—	52	Feuillée, roseaux, paille
Leder								
190	Sohlenleder	1,480	—	868	124	—	221	Cuir pour semelles
191	Zeug- und Riemenleder, Kalbleder	159	—	226	85	—	73	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Anderes Leder	2,465	—	1,228	10	—	17	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	182	—	127	177	—	261	Chaussures eu cuir, fines
Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände								
206	Bücher, gedruckte etc.	1,453	—	1,318	595	—	483	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	204	—	167	23	—	6	Pianos, droits et à queue, harmoniums
218	Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	46	—	43	18	—	19	Instrument et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
216	Elektrische Apparate	360	—	277	95	—	60	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandmittel etc.	24	—	29	18	—	32	Articles de panscmnt, etc.
Uhren								
226	Gewichtuhren	12	—	16	4	—	2	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder	63	—	55	1	—	1	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Anderer Federtriebuhren	20	—	25	5	—	5	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	14	—	17	236	—	333	Pièces à musique
230	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	552	—	1,071	134,178	—	149,802	Montres en boîte de nickel, etc.
231	Taschenuhren mit Gehäusen von Silber	270	—	81	209,759	—	209,128	Montres en boîte d'argent
232	Taschenuhren mit Gehäusen von Gold	480	—	269	41,550	—	41,736	Montres en boîte d'or
Maschinen								
240	Dynamo-elektrische Maschinen	18	—	94	2,561	—	1,402	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	174	—	122	2,255	—	3,516	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	933	—	604	24	—	8	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	1,392	—	814	1,207	—	1,826	Machines pour la filature et le retordage
246	Stückmaschinen	725	—	14	536	—	872	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	18	—	17	46	—	56	Machines pour la bouneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	290	—	897	3,064	—	4,309	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	775	—	955	230	—	55	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	7,971	—	7,342	6,733	—	5,490	Autres machines et pièces détachées de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	2,589	—	3,372	64	—	216	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile roh, vorgearbeitete, andere	1,056	—	1,002	68	—	83	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
Metalle								
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	2,378	—	1,794	45	—	198	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
278	Blei, gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	1,472	—	1,923	29	—	16	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roh Eisen in Massen; Rohstahl; Alteisen etc.	78,467	—	83,462	3,927	—	7,499	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	68,493	—	77,338	33	—	54	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façonisen etc.: feine Dimensionen	31,900	—	26,058	46	—	109	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, roh	10,936	—	11,853	129	—	72	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	2,832	—	2,538	268	—	86	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmiedeseisen, ganz grobe, roh	4,819	—	5,242	75	—	708	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts
291	— — — — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, getheert, etc.	4,388	—	4,485	359	—	274	— — — — communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— — — — abgeschliffen, verzinkt, verzinkt	2,161	—	2,212	257	—	205	— — — — adoucis, étamés, zinqués

Rechnungsart Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge	Wert	Même période de l'année passée	Menge	Wert	Même période de l'année passée	
		Quantité	Valeur		Quantité	Valeur		
		q netto		q netto	q netto	q netto		
	Metalle (Fortsetzung)						Métaux (suite)	
298	Waren aus Schmiedeseisen, feine: polirt, bemalt etc.	298		346	69	76	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.	
294	— — — emaillirt	466		406	172	327	— — — émaillés	
301	Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken etc.	979		841	608	1,040	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.	
302	Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt etc.	2,150		3,483	28	12	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.	
305	Kupferschmied-, Rot- und Gelbgieserwaren	320		338	22	26	Chaudronnerie, ouvrages en cuivre et en laiton	
309	Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen etc.	116		107	5	8	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.	
312	Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	2,573		3,662	—	1	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil	
315	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	910		988	7	8	Étain en barres, saumons, plaques, débris	
		kg netto		kg netto	kg netto	kg netto		
319	Gold, unbearbeitet	633		339	73	176	Or non ouvré	
320	Gold, gemünzt	99		539	669	736	Or monnayé	
321	Silber, unbearbeitet	5,343		5,247	733	895	Argent non ouvré	
322	Silber, in Münzen	30,796		20,507	17,640	11,069	Argent monnayé	
324	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	436		1,069	140	91	Or, argent, platine, laminés, etc.	
327	Gold- und Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	1,064		1,141	214	204	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie	
	Mineralische Stoffe	q netto		q netto	q netto	q netto	Matières minérales	
339	Schiefer in Fliesen oder Platten	17		114	3,640	2,429	Ardoises en dalles ou tables	
349	Hydraulischer Kalk	33,808		25,140	11,311	5,904	Chaux hydraulique	
350	Roman-Cement	29,225		27,298	136	461	Ciment romain	
351	Portland-Cement	28,693		31,686	1,562	571	Ciment de Portland	
359	Steinkohlen	955,040		870,947	—	—	Houille	
360	Braunkohlen	2,349		3,271	—	—	Lignite	
361	Coaks	92,825		73,754	2,948	2,741	Coke	
362	Briquettes	211,035		194,353	8	233	Briquettes	
363	Asphalt und Erdharze	2,261		2,358	38,597	25,304	Asphalte et bitumes	
365	Petroleum und Petroleumdestillate	35,271		31,385	—	—	Pétrole et produits de sa distillation	
366	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	3,476		3,719	3	6	Autres huiles minérales ou de goudron	
	Nahrungs- und Genussmittel						Comestibles, boissons, tabacs	
367	Schweineschmalz	897		1,111	—	3	Saindoux	
368	Butter, frisch	1,815		1,659	37	56	Beurre, frais	
369	Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.	875		718	33	2	Beurre fondu, sali; beurre de margarine, etc.	
370	Cacaobohnen und -Schalen	2,555		2,535	—	—	Fèves et pellicules de cacao	
372	Chocolade	6		4	527	508	Chocolat	
373	Eier	7,116		5,910	11	10	Oeufs	
374	Eis	1,555		623	7,331	17,970	Glace	
378	Zuckerbäckerwaren	106		125	167	169	Confiseries et pâtisseries	
383	Fleisch, frisch geschlachtetes	2,109		1,601	588	875	Viande de boucherie, fraîche	
385	Geflügel, lebendes	1,230		1,115	17	12	Volailles vivantes	
386	Geflügel, getödtetes	2,374		2,150	32	11	Volailles mortes	
387	Wildpret	163		166	5	3	Gibier	
388	Wurstwaren (Charcuterie)	563		452	12	9	Charcuterie	
390	Obst, frisches	8,324		12,261	2,257	95	Fruits frais	
394	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	1,380		606	233	201	Fruits secs ou tapés	
396	Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung	239		303	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin	
397	Orangen, Citronen	1,099		356	—	—	Oranges, citrons	
399	Kartoffeln	17,305		16,003	751	429	Fommes de terre	
400	Gemüse, frische	10,961		10,361	25	14	Légumes frais	
404	Weizen	292,043		339,421	82	—	Froment	
406	Hafer	69,336		55,511	21	27	Avoine	
407	Gerste	1,259		1,540	—	—	Orge	
409	Mais	35,455		40,131	531	9	Mais	
413	Reis in Hülsen	4,201		1,498	—	—	Riz dans sa balle	
414	Reis in geschälten Körnern	3,033		4,129	—	—	Riz en grains décortiqués	
415	Graupe, Gries, Grütze etc.	13,313		13,633	27	12	Gruau, semoule, etc.	
416-b	Mehl von Getreide, Mais oder Hülsenfrüchten	22,014		22,959	552	574	Farine de céréales, de maïs, ou de légumes à cosse	
422	Hopfen	131		89	—	—	Houblon	
423	Kaffee, roher	6,586		6,320	—	—	Café brut	
426	Kaffeessurrogate aller Art: in trockener Form	423		429	23	42	Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec	
426	Cichorieurwurzeln, getrocknete	2,371		900	—	—	Racines de chicorée sèches	
427	Weichkäse	793		977	51	7	Fromage à pâte molle	
428	Hartkäse	130		297	17,303	13,739	Fromage à pâte dure	
429	Malz	41,537		31,732	1	2	Malt	
431	Milch, kondensirte	3		4	13,338	13,003	Lait condensé	
433	Kindermehl	7		5	964	1,024	Farine alimentaire	
441	Rohtabak, Saucen etc.	6,990		3,561	450	519	Tabac brut, sauces, etc.	
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	40		26	26	21	Tabac à fumer, à priser ou à mâcher	
444	Cigarren und Cigaretten	122		112	170	171	Cigares et cigarettes	
447	Rob- und Krystallzucker; Pilé; Déchets; Trauben- zucker, in fester Form	36,042		27,303	—	—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide	
448	Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.	17,039		10,560	—	—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.	
449	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	9,218		6,513	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine	
457	Naturwein in Flaschen etc.	120		160	56	54	Vin en bouteilles, naturel	
459	Schaumweine in Flaschen	169		173	44	27	Vins mousseux en bouteilles	
463	Liqueurs	55		44	60	82	Liqueurs	
464	Wermut	111		71	462	222	Vermouth	
		Hl		Hl	Hl	Hl		
450	Bier und Malzextrakt in Fässern	9,322		8,361	644	526	Bière et extrait de malt en fûts	
455	Naturwein in Fässern	54,769		59,313	150	173	Vin en fûts, naturel	
460	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publizirt.)	—		—	—	—	Esprit de vin, alcool, en fûts (Ne figurera que dans le tableau trimestriel.)	
461	Branntwein, Cognac etc., in Fässern	200		264	11	19	Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts	
	Oele und Fette	q netto		q netto	q netto	q netto	Huiles et graisses	
465	Olivenöl in Fässern	719		716	—	—	Huile d'olives en fûts	
466	Andere Speiseöle in Fässern	1,646		1,676	3	3	Autres huiles comestibles, en fûts	
467	Leinöl, roh, in Fässern	3,079		2,313	4	3	Huile de lin, brute, en fûts	
468	Andere fette Oele in Fässern; Pflanzenwachs	3,614		2,911	—	—	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale	
471	Talg	1,115		630	85	13	Suif	
474	Seifen, gewöhnliche	1,690		2,036	32	23	Savons ordinaires	
475	Seifen, parfümierte	105		85	4	15	Savons parfümés	
	Papier						Papier	
476	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande getrocknet	211		303	1,741	1,480	Matières fibreuses, à l'état humide	
477	— — — — — getrocknet	2,334		1,647	4,205	3,351	— — — — — à l'état sec	
478	Packpapier, gemeines, etc.	705		675	39	31	Papiers d'emballage, communs, etc.	
479	Druck-, Schreib-, Löscher-, Selden- und Zeichnungs- papier: einfarbig	1,294		1,438	96	136	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur	
483	Pappendeckel, gemeiner, grauer, etc.	1,423		1,264	162	109	Carton ordinaire, gris, etc.	
485	Buchbinder- und Cartoungearbeiten	240		675	26	34	Ouvrages de relieur et cartonnages	
	Baumwolle						Coton	
488	Baumwolle, rohe	12,464		8,435	—	—	Coton en laine	
489	Baumwollabfälle	1,266		1,331	2,278	1,942	Déchets de coton	
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	59		42	1,606	2,034	Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40	
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	67		79	1,397	1,735	Fils, simples: écrus, au-dessus du n° 40	
493	Garne, gezwirnt: roh, gesengt oder nicht gesengt	509		506	95	111	Fils, retors: gazés ou non;	
494	Garne, gebleicht: einfach oder dubliert	43		19	150	176	Fils, blanchis: simples ou doublés	
495	Garne, gefärbt: einfach	195		254	1,108	1,177	Fils teints, simples	
496	Garne, gefärbt: dubliert	39		44	18	30	Fils teints, doublés	

